

# 97150

Mardi  
Tuesday  
15  
Juin  
June  
2021

#509

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

## GESTION DES DÉCHETS

# LA NÉCESSITÉ D'UNE MODERNISATION DURABLE



pages 02 & 03

**Episode de brumes  
de sable : vigilance  
orange prévue ce jour**

page 04

**Tribunal : Un prédateur  
sexuel récidiviste  
à la barre**

page 05

**Première croisière :  
2 cas de Covid  
détectés**

page 07

**OUVERTURE**  
le samedi 19 juin

LA FERME DE SALSET  
S'EXPORTA AUX ANTILLES !

**LA FERME**  
DE SALSET

**DIRECT PRODUCTEUR**

VIANDE  
CHARCUTERIE  
PRODUITS FERMIS

2 RUE DE LA RÉPUBLIQUE MARIGOT  
05 90 51 11 30

Lun - Vend : 9h-13h & 15h-19h  
Sam : 9h-19h / Dim : 9h-13h

**CUISINE FRANÇAISE & ANTILLAISE**  
100% FAITE MAISON  
POUR LE DÉJEUNER

**SUR PLACE OU  
EN LIVRAISON**

**Sweets**

**OUVERT  
MARDI SOIR**  
ANTILLES ZOUK CARIBBEAN  
& **SAMEDI SOIR**  
CARTE DES SPÉCIAUX

4, rue Low Town - Marina Royale, Marigot  
Contact WhatsApp +590 690 535 739  
@sxmunchiesnweets

Obtenez jusqu'à  
**10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
GRATUITEMENT  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

**COLE BAY - PHILIPSBURG**



**LIVRAISON  
GRATUITE**

\*au delà de 699



# CADISmarket.com

Vos Courses A Domicile !

**VOTRE  
SUPERMARCHÉ EN LIGNE  
100% SXM !**

[www.cadismarket.com](http://www.cadismarket.com)

DES QUESTIONS ? CONTACTEZ-NOUS !

✉ [WEB@CADISMARKET.COM](mailto:WEB@CADISMARKET.COM)



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

## Environnement

97150 # 509 - MARDI 15 JUIN 2021 - PAGE 02

# Gestion des déchets : c'est l'affaire de tous !

2020 a été l'année de refonte de la politique de gestion des déchets de la Collectivité avec le lancement de nouveaux marchés publics et l'élaboration d'un Plan territorial de prévention et de gestion des déchets. Ce plan sera déployé ces prochains mois, mais il ne prouvera son efficacité que si chacun se sent concerné. La réduction des déchets, leur traitement et leur recyclage ne peut se faire sans changements de nos habitudes.



Pascale Alix Laborde, conseillère territoriale, et Daniel Gibbs, Président de la Collectivité de Saint-Martin aux côtés de Patrick Villemin et des équipes de Verde SXM.

Un exemple : mettre son mini-four dans le container destiné aux ordures ménagères peut avoir une incidence sur toute la population du quartier. Tout simplement parce que lorsque le bac est déversé dans le camion au moment du broyage, le mécanisme de la benne va coincer sur ... le four et endommager le système. Camion en panne donc plus de camion pour ramasser les ordures. Qui va râler ? Cet exemple est très simpliste mais reflète malheureusement la réalité. Tout le monde veut une île propre mais « tout le monde » ne fait rien pour que cela devienne une réalité.

### COMMENT SONT GÉRÉS LES DÉCHETS ?

Les derniers marchés lancés ont d'ores et déjà permis de rouvrir la déchèterie de Galisbay au début de l'année (c'est gratuit pour tous, il suffit d'y aller !) et de renouveler les bacs-poubelles en mai dernier (plus de 3000 bacs collectifs et non pas individuels, donc on évite de les sortir de leur emplacement). Un marché est également en vigueur pour leur nettoyage et leur entretien, une à deux fois par mois selon les quartiers et les besoins. Autre point non négligeable si l'on en juge les abords des locaux poubelles, la collecte des encombrants s'effectue désormais 7 jour

sur 7 (c'était trois fois par semaine auparavant) au même titre que les ordures ménagères. Des actions qui bénéficient à chaque fois d'une campagne de communication pour informer tout un chacun. La deuxième phase de communication débutera d'ailleurs le 15 juillet. Enfin, des corbeilles de propreté (les poubelles en ville) seront déployées sur l'ensemble du territoire à partir du mois d'octobre 2021 (le marché est en cours).

### ESPACES VERTS ET AUTRES

Une première campagne de dérasement des accotements routiers a débuté en avril et se poursuit actuellement. Il en est de même pour l'élagage des arbres et arbustes en cours actuellement. Autre point, auquel le Président de la Collectivité est très attaché, le marché d'insertion. Cette initiative va permettre de soutenir des jeunes en difficultés tout en permettant de mettre en place le nettoyage des cimetières (là aussi à chacun de faire sa part, ce n'est pas un dû), des plages, des marchés commerciaux (alimentaires et artisanat), l'entretien des espaces verts et des ronds-points. Les offres ont été reçues et sont en cours d'analyse pour une mise en place à partir du mois de juillet.

### PETIT MÉMO PRATIQUE POUR CITOYEN RESPECTUEUX

Si le citoyen lambda passe beaucoup de temps à râler, il faut quand même à avoir conscience que Saint-Martin est l'une des rares communes de France (la seule des Antilles) où les ordures ménagères sont ramassées chaque jour. Il est juste demandé aux riverains de les déposer après 18h (pour ne pas attirer les nuisibles et embaumer tout le quartier en les déposant le matin), car les camions passent à partir de 23h (pour que les restaurants aient aussi le temps de déposer leurs ordures). A propos des restaurants, ordures ménagères ne veut pas dire huiles de cuisson. Petit rappel auprès des profes-

sionnels, notamment les restaurateurs et commerçants, ils sont tenus d'évacuer eux-mêmes leurs emballages vers les déchèteries (et pas dans le bac de la résidence d'à côté !).

Concernant le tri sélectif, le marché pour l'achat de 200 nouvelles colonnes (2M€) est en cours d'analyse et devrait être opérationnel d'ici octobre 2021. En attendant, les bornes de tri sont vidées deux fois par mois (mais on peut faire son tri tous les jours à la déchèterie).

Pour ce qui est des épaves, depuis Irma 4000 véhicules hors d'usage ont été collectés et recyclés et déjà 130 véhicules depuis le début de la nouvelle campagne de ramassage en mai. Les VHU sont un véritable fléau pour l'environnement (imaginer les liquides dans les sols !), pour la santé (de vrais nids à larves de moustique), mais la Collectivité ne peut intervenir que sur le domaine public. Il faut aussi que chaque citoyen fasse sa part du boulot.

### UNE DIRECTION DE L'ENVIRONNEMENT ... ET DES SANCTIONS !

Dans le cadre de sa réorganisation administrative, la collectivité est en train de créer une nouvelle direction de l'Environnement, de l'Eau et de l'Énergie. Le recrutement du directeur est en cours. Ce service public aura une véritable politique environnementale et disposera d'une police de l'environnement renforcée car il est désormais nécessaire de passer la vitesse supérieure : sensibiliser oui mais aussi sanctionner les atteintes à l'environnement. Sur une petite île touristique comme Saint-Martin, l'environnement doit être au cœur des préoccupations de tous.

A.B

**Multi CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

**Western Union**  
RUE KENNEDY 8H00 - 16H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

**SPORTfit**

- HAPPY Father's DAY -

IDÉES CADEAUX FÊTE DES PÈRES !!

adidas

HOPE ESTATE - 0590 77 33 50

VACANCES - JUILLET 2021

DE 7H30 À 16H30 de 2 à 12 ans  
**MISSION ALPHA**  
AVEC THOMAS PESQUET  
LES MÉTIERS DE L'ESPACE - LES TRANSPORTS - LES ÉQUIPEMENTS ET DES EXPÉRIENCES !

DE 14H À 17H de 6 à 12 ans  
**STAGE BEACH VOLLEY**  
& SPORTS LUDIQUES DE PLAGE

FORMULE 1 | FORMULE 2

24€ / JOUR - LUNCH COMPRIS | 125€ / SEM | WWW.ASSOELLOZ.COM

COMBINÉ FORMULE 1 & 2  
MISSION ALPHA & BEACH VOLLEY (DE 7H30 À 17H)  
MATIN Centre Aéré / APRES-MIDI Beach Volley de 7h30 à 17h | 225€ / SEM LUNCH COMPRIS

**Happy School**  
ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE BILINGUE  
129 route de la savane - GRAND-CASE | 06 90 88 10 88  
happy.school@outlook.com

ARMOIRES,  
DRESSING,  
COMMODOES  
EN BOIS MASSIF

EN STOCK



+1 721 5208557  
+1 721 5202337

38a Bush Road  
**Beds n Beyond.com**

Armoire 3 portes  
122 x 183 cm

Armoire 3 portes  
122 x 213 cm

Armoire 4 portes  
158 x 213 cm

Armoire 4 portes  
158 x 213 cm

Ouvert aussi le dimanche

## Environnement

97150 # 509 - MARDI 15 JUIN 2021 - PAGE 03

# Nouvelle politique de gestion des déchets et projet Pi : un engagement durable pour l'avenir

Vendredi dernier, Daniel Gibbs était aux côtés de Patrick Villemin, le Président de Verde SXM, pour présenter la nouvelle politique mise en place par la Collectivité pour la gestion des déchets. L'occasion d'annoncer également un projet d'optimisation des déchets par l'éco-site de Grandes Cayes, une solution d'avenir indispensable pour le territoire.

Pour comprendre toute l'urgence des décisions en matière de déchets, un chiffre : 38 000 tonnes de déchets sont traitées chaque année sur le site de Grandes Cayes. Mais l'éco-site est aujourd'hui à la limite de ses capacités et une extension n'est pas envisageable (il est entouré par la Réserve Naturelle) tout comme la création d'un second site sur un territoire aussi petit. Il est donc nécessaire de réfléchir à une modernisation durable tout en réduisant fortement les quantités. C'est ce que va proposer le « projet pi » à l'échéance 2022.

### PROJET PI : LA VALORISATION ÉNERGÉTIQUE DES DÉCHETS

L'idée est non seulement de réduire l'impact des déchets sur l'environnement mais également de s'en servir pour produire une énergie verte. Le procédé, particulièrement bien adapté aux zones insulaires, consiste à brûler les déchets à basse température pour les transformer en gaz qui lui-même va produire de l'électricité. Un traitement en trois étapes qui n'a rien à voir avec un incinérateur. En effet, les déchets, triés dès leur arrivée, sont stérilisés et transformés en matière sèche appelée CSR (combustible solide de récupération) grâce à un processus mécanique qui augmente leur température. Les CSR sont ensuite transformés en gaz à basse température (il n'y a pas de flamme) pour éviter la formation de pol-

luants. Les cendres, inertes, sont récupérées à la fin du processus afin d'en extraire les métaux valorisables. Le gaz produit, le Syngas, est immédiatement brûlé à 900°C durant deux secondes pour produire de l'électricité.

### UN INVESTISSEMENT DE 30 MILLIONS D'EUROS

Cette nouvelle manière de gérer les déchets va permettre de recycler en énergie 25 000 tonnes de détritus par an. La production d'électricité annuelle est estimée à 18 400 mvh, dont 20% seront utilisés sur place et les 14 720 restants exportés sur le réseau EDF.

Le coût du projet, soutenu par l'Union Européenne est de 30 millions d'euros. Une enveloppe de 350 000 € pour la première phase a d'ores et déjà été attribuée sur les fonds Feder. L'ensemble du projet bénéficie également de l'appui opérationnel du Ministère des des Outre-mer. Le financement est porté par Verde-Sxm grâce aux subventions et le soutien d'établissements bancaires.

Les demandes d'autorisations seront déposées à l'automne 2021 pour un début annoncé des travaux d'ici la fin de l'année. Cinq modules convertisseurs, pouvant être indépendants et modulés en fonction des besoins, seront installés avec broyeurs et générateurs dans un bâtiment de 3000 m2 construit sur

le site et prévu pour résister aux aléas climatiques. La mise en service devrait être effective fin 2022.

### NUISANCES ET BÉNÉFICES

Verde SXM l'assure, les nuisances potentielles sur les riverains seront quasi-nulles. En effet les habitations les plus proches sont à environ un kilomètre du site. Le flux des camions autour du site demeurera identique puisque ce sont les mêmes tonnages de dé-

chets qui y seront traités. A noter que la vitesse des camions sur le site est déjà limitée et que les bruits de fonctionnement ou les vibrations émis par la future installation ne seront pas perceptibles par le voisinage.

Autre aspect positif, le développement des opérations préalables de tri permettra de créer de nouveaux emplois et les salariés actuels devraient monter en compétence pour assurer l'exploitation de cette nouvelle unité. **A.B**

## Deuxième phase des travaux au Galion

Le Conservatoire du Littoral poursuit ses travaux de restauration et d'aménagement de l'anse du Galion. Les travaux de nettoyage du site et de la remise en état des voiries ont été achevés fin avril.

Une deuxième session de travaux pour installer une nouvelle signalétique et des pieux de bouclage va débuter, afin de protéger les plantations et de sécuriser la zone de baignade et le balisage des sentiers piétons. Ces travaux viennent clôturer la phase 1 de cet aménagement.

Afin de préparer les grandes vacances et l'arrivée des vacanciers sur le site, les travaux de plantation et d'embellissement initialement programmés au dernier trimestre 2021, vont finalement être exécutés dès ce mois-ci. Plus de 350 plantes adaptées à l'environnement immédiat, raisiniers de bord de mer, palétuviers, etc, vont venir étoffer le site offrant ainsi de l'ombrage et de la fraîcheur. Les travaux seront lancés à la fin du mois de juin.

Les aménagements programmés dans le cadre de la phase 2, notamment l'installation de carbets de pique-nique agrémentés de tables, de jeux pour les enfants et l'habillage de l'abri poubelles, font l'objet d'un marché public dont le cahier des charges est en cours de finalisation. Ce marché sera lancé fin 2021 pour une réalisation des travaux début 2022.

Ces opérations sont financées à hauteur de 80% par l'État et 20% par le Conservatoire du littoral, dans le cadre du Contrat de Développement, dont la phase 1 représente un coût de 400 000 €. La phase 2 sera financée par le Contrat de Convergence et de Transformation (CCT) de Saint-Martin pour un montant estimé à 500 000 €.

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

GRAND CASE

**Captain Frenchy**  
by Fred  
FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

GRAND CASE

**VENDREDI 18 JUIN**

**REGGAE**  
Live Band

**TAPAS SUNSET**  
TOUS LES JOURS

DIFFUSION DE TOUS LES MATCHS L'EURO DE FOOT

**MARDI 15 JUIN À 15H**  
**FRANCE - ALLEMAGNE**

EURO2020

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE  
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

**PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS, CE, ANNIVERSAIRE**  
**Tarif privatif attractif à partir de 15 pers**

**Scoobi Too**  
 Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

**SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS FORMULE TOUT INCLUS**  
 Réservation / infoline 06 90 73 66 63  
 info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com  
 Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

SERVICE DE DESINFECTION DU BÂTEAU

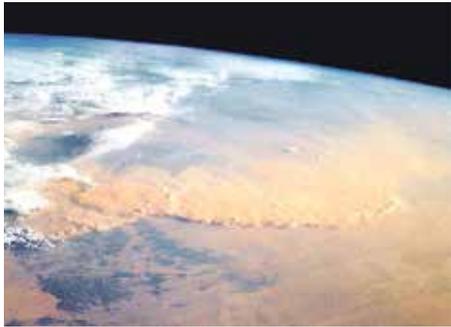
f scoobitoo

## Pollution de l'air

97150 # 509 - MARDI 15 JUIN 2021 - PAGE 04

# Episode de brumes de sable : Gwad'Air prévoit le niveau orange pour ce mardi 15 juin

Un passage de masses d'air chargées en particules fines est en cours dans l'Arc Antillais. Gwad'Air prévoit pour ce mardi 15 juin le dépassement du seuil de 50µg par m3 sur 24h des particules fines PM10 et recommande le niveau d'alerte orange pour le territoire de Saint-Martin.



courte durée présente un risque pour la santé de groupes particulièrement sensibles au sein de la population et qui rend nécessaire l'émissions d'informations immédiates et adéquates à destination de ces groupes et de recommandations pour réduire certaines émissions.

### RECOMMANDATIONS POUR LES PERSONNES VULNÉRABLES

Pour les femmes enceintes, les nourrissons et les jeunes enfants, les personnes de plus de 65 ans, les personnes souffrant de pathologies cardiovasculaires, les insuffisants cardiaques ou respiratoires, les personnes asthmatiques, il est recommandé en cas de gêne respiratoire, de privilégier les sorties brèves et celles qui demandent le moins d'effort. Elles doivent également limiter les sorties aux heures de pointe des circulations de véhicules et de suspendre les activités physiques et sportives intenses, autant en plein air qu'en intérieur. Pour la population qui ne souffre d'aucune pathologie, il n'est pas nécessaire de modifier les activités habi-

tuelles. Toutefois, en cas de gêne respiratoire ou cardiaque, prendre conseil auprès d'un professionnel de santé.

### PARTICIPER À LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE PARTICULES POLLUANTES

Pendant ces épisodes de pollution de l'air, il est important de respecter certaines règles : interdiction du brûlage à l'air libre des déchets verts des particuliers, éviter de faire des feux d'agrément ou pour des barbecues. En intérieur, il est recommandé d'aérer régulièrement les locaux. Sur les chantiers, il est

conseillé de privilégier l'emploi d'outils manuels ou électriques plutôt qu'avec moteurs thermiques et de prendre des mesures de réduction des émissions de poussières (arrosage...), de reporter les activités les plus polluantes et d'éviter l'utilisation de groupes électrogènes. Enfin Gwad'Air recommande à ce stade d'avoir recours le plus possible au transport en commun et au covoiturage.

Pour plus d'informations sur la qualité de l'air pour la région, consulter le site de Gwad'Air : www.gwadair.fr et des recommandations sanitaires complémentaires sont disponibles sur le site de l'agence régionale de santé de Guadeloupe : www.guadeloupe.ars.sante.fr

V.D.

## Gabriella Losi... Juste BRAVO !

La jeune Gabriella Losi, élève de Terminale du lycée Robert Weinum, a été admise dans le prestigieux lycée parisien Louis le Grand pour y suivre une prépa en physique-chimie.

Lycée d'excellence et de premier plan dans la formation des élites françaises, Louis le Grand a instauré une tradition d'ouverture au monde. La sélection pour y entrer est réalisée au vu du seul mérite personnel, fruit de l'effort et du travail.

Les mots de Gabriella Losi : "passionnée depuis toujours par



la science, ceci m'a motivé à suivre un parcours scientifique durant mes années de lycées en choisissant les enseignements de spécialités "Mathématiques" et "Physique-Chimie" afin d'un jour devenir ingénieure chimiste. J'espère que mon admission à Louis Le Grand permettra aux jeunes saint-martinois d'avoir confiance en leur potentiel et leur capacité en sachant que chacun d'entre eux est capable d'accomplir tout ce qu'il entreprend."  
 Juste Bravo !

**Bureau Vallée**  
 Le discount est dans notre nature

**MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS**

ZAC DE HOPE ÉSTATE - ZAC DE BELLEVUE  
 05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

**KOORYMAN**

**DEALS OF THE WEEK**

**30% DE REMISE SUR TOUS LES PRODUITS D'ENTRETIEN AUTOMOBILE**

**35% DE REMISE SUR TOUTES LES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ**

**SCIE CIRCULAIRE MAKITA 7-1/4"**  
 • Type : Scie circulaire  
 • Avec fil  
 • Ampérage : 15  
 \$139.99  
**\$99.99**  
 Naf. 1.179.98  
 ou 7199 Fun Miles  
 100047421

**BOITE À OUTILS À ROULETTES**  
 • Type : Boite à outils  
 • Hauteur totale : 16.1 in.  
 • Longueur totale : 22.1 in.  
 \$199.99  
**\$179.99**  
 Naf. 3.23.98  
 ou 12959 Fun Miles  
 100019758

Offre valable du lundi 14 au dimanche 20 juin et dans la limite des stocks disponibles

koorymanbv.com

**IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE**

# Prédateur sexuel récidiviste

C'est la seconde fois que ce jeune homme de dix-neuf ans arrive au tribunal, en comparution immédiate, depuis le début de l'année. La seconde fois en quatre mois qu'il s'en prend à des femmes, sexuellement et sous la menace d'une arme.

Déjà condamné par le tribunal pour enfants en 2017 pour vol et recel, puis en 2018 pour les mêmes faits en récidive, il avait été soupçonné d'agression sexuelle et de viol dès l'âge de quinze ans, mais à l'époque sa culpabilité n'avait pu être prouvée. Le 6 février dernier à Friars Bay, l'homme avait poursuivi une gendarme en civil, sexe à la main tout en la menaçant d'une paire de ciseaux. Il avait été arrêté cinq jours plus tard et condamné à dix-huit mois de prison, dont six assortis d'un sursis probatoire de deux ans et l'obligation de se soigner, entre autres. Il avait été inscrit au fichier judiciaire des auteurs d'infractions sexuelles et violentes, mais l'homme n'avait pas été incarcéré.

## AGRESSION SEXUELLE ET TENTATIVE DE MEURTRE

Jeudi dernier, il devait répondre de quatre chefs d'inculpation : violation de domicile, exhibition et agression sexuelles en récidive, vol avec violence. Le 1er juin, il s'introduit dans une maison à Pic Paradis, par la fenêtre et entre dans la chambre d'une jeune femme endormie. Pantalon baissé, exhibant son sexe, il l'oblige à le toucher, puis tente de la violer. Elle réussit à lui échapper, mais l'homme l'a prend en chasse et essaye de l'étrangler. Dans la cuisine, il se saisit d'un couteau et lui demande « de remonter, pour être plus tranquille ». La jeune femme parvient tout de même à s'enfuir dehors et crie à l'aide. Les voisins alertés la trouveront à demi-nue avec des ecchymoses sur tout le corps et des marques de strangulations. L'avocate de la victime indique que l'homme guettait sa victime depuis plusieurs jours et qu'il s'agit là d'une tentative de viol et de meurtre.

## AFFAIRE ISOLÉE OU AGRESSIONS EN SÉRIE ?

L'avocate, va également soulever plusieurs points nébuleux lors de son intervention. Le couteau utilisé par l'homme a été détruit par le parquet, alors que l'ADN aurait pu permettre de requalifier les faits en tentative de meurtre. Quand il est auditionné par les gendarmes, il affirme d'ailleurs « elle ment sur moi, je vais lui tirer une balle ». Elle estime que l'enquête a été menée trop hâtivement et que ces faits pourraient être reliés à d'autres, similaires. En effet, le 6 juin, une femme résidant aussi à Pic Paradis s'est présentée à la gendarmerie pour déposer plainte car l'homme aurait tenté de s'introduire chez elle. Les gendarmes ont refusé la plainte et seule une main atteste du passage de cette femme. L'année dernière à Colombiers, une autre femme a été violée selon le même mode opératoire. L'avocate est convaincue d'avoir affaire à un agresseur sexuel en série. Elle réclame la reconnexion des différents dossiers, une nouvelle audition de l'agresseur, une reconstitution des faits, l'audition de la voisine, le rapprochement ADN entre les différentes affaires et une expertise de la victime. Elle demande un supplément d'information afin qu'il ne soit pas jugé le jour même car si tel était le cas, les re-

coupements ADN et le lien avec d'autres agressions ne seraient plus possibles.

L'avocate de l'agresseur estime également que l'affaire n'est pas en état d'être jugée car si on le qualifie de prédateur sexuel, il serait nécessaire de pratiquer une expertise plus poussée, car son client aurait alors besoin non pas d'une incarcération, mais de soins.

## COMPLEXITÉ DE L'AFFAIRE ET DE LA JUSTICE

Le procureur n'est pas du même avis et précise que le parquet a l'opportunité des poursuites et que l'on ne peut pas reprocher les

lenteurs de la justice puis sa célérité. Il y a eu 48h de garde à vue, donc 48h d'enquête. L'homme a été entendu à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il reconnaisse les faits et une expertise psychiatrique a été faite. Selon lui une ouverture d'information n'apporterait rien de plus puisque les magistrats disposent de tous les éléments pour travailler en toute sérénité. Après délibération le tribunal accède aux demandes des parties, contre l'avis du procureur, s'en référant à l'article 397-2 alinéa 1.

En clair, le tribunal estime que la complexité de l'affaire nécessite des investigations supplémentaires approfondies et renvoie le dossier au procureur de la République. **A.B**



**COMMENCER L'ÉTÉ EN PAYANT**

**0€ D'APPORT**

**2021 KICKS ADVANCE**  
**1000€ DE REMISE**

▶ À PARTIR DE SEULEMENT

**397€** | **0€**  
PAR MOIS DE DÉPÔT

\* prix au comptant 18850,00 - 1000,00 de remise = 17850,00 ou 60 mensualités de 397,00 euros



**2021 VERSA DRIVE**  
**1000€ DE REMISE**

▶ À PARTIR DE SEULEMENT

**299€** | **0€**  
PAR MOIS DE DÉPÔT

\* prix au comptant 14500,00 - 1000,00 de remise = 13500,00 ou 60 mensualités de 299,00 euros



**2021 VERSA SENSE**  
**1000€ DE REMISE**

▶ À PARTIR DE SEULEMENT

**338€** | **0€**  
PAR MOIS DE DÉPÔT

\* prix au comptant 16000,00 - 1000,00 de remise = 15000,00 ou 60 mensualités de 338,00 euros



**SaintMartinCars.com**  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
+590 87 16 08

\*voir conditions en concession.



## Levée du couvre-feu ou pas ? Nous en saurons plus ce jour

En prolongeant le couvre-feu jusqu'à jeudi 17 juin prochain, le préfet Serge Gouteyron avait également annoncé suivre l'évolution de la situation sanitaire au jour le jour et aménager les mesures mises en œuvre en fonction de cette évolution. Une conférence de presse était programmée pour hier, lundi 14 mai, en fin d'après-midi, au cours de laquelle des décisions devaient être annoncées. Cette conférence de presse a été reportée à cette après-midi de mardi 15 mai, le préfet étant hier dans l'attente de nouveaux éléments qui devaient lui être communiqués par les instances parisiennes. De nouveaux éléments que nous relaierons sur la page Facebook du journal (le 97150) en fin de journée. **V.D.**

OPÉRATION  
FÊTE DES  
PÈRES

**-15%\***  
JUSQU'AU 19 JUIN

 +   
SUR LE TEXTILE ET CHAUSSURES  
**POUR HOMMES**  
\*OFFRE VALABLE À PARTIR DE 50€ D'ACHAT

**GO SPORT**  
SXM  
**BELLEVUE**

Société

97150 # 509 - MARDI 15 JUIN 2021 - PAGE 06

## Stylo d'Août : un dispositif gratuit de soutien scolaire

La Collectivité de Saint-Martin renouvelle son dispositif d'accompagnement scolaire « le Stylo d'Août » en juillet et en août. Cette année, l'accès pour les enfants du cours préparatoire au CM2, est entièrement gratuit.



Le Stylo d'Août consiste à accompagner les enfants scolarisés du CP au CM2 à travers une aide à la révision du programme scolaire. Ceci pour leur permettre de se préparer pour la rentrée des classes de septembre mais aussi de combler leurs lacunes. Les enfants seront accueillis du 5 au 30 juillet, puis du 2 au 27 août (hors dimanche et jours fériés) de 8h à 12h dans les écoles Clair St Maximin à Quartier d'Orléans, Marie-Antoinette Richards à Rambaud et Marie-Amélie Leydet à Concordia. Les enfants devront se présenter munis du cahier

de vacances 2021 "Vacances vertes éditeur Magnard" correspondant à la classe actuelle (disponible dans les librairies), d'un masque de protection, d'un goûter et d'une bouteille d'eau. Le nombre de places est limité et les inscriptions sont ouvertes depuis hier sur le site internet de la Collectivité [www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr) via le lien suivant : <https://forms.office.com/r/dc60Xv6W4n> ou directement auprès du service Jeunesse, situé à la Cité administrative de Concordia. La clôture des inscriptions est fixée au mercredi 30 juin.

## Une convention au bénéfice des entreprises ultra-marine

Dans le cadre du Plan France Relance, la FEDOM et Bpifrance signent une convention de partenariat afin de renforcer leur coopération au bénéfice des entreprises ultramarines. Ce partenariat s'inscrit pleinement dans le Plan France Relance visant à redresser rapidement et durablement l'économie française.



Au cours de sa 35ème assemblée générale le 26 mai dernier, la Fédération des Entreprises des Outre-Mer (FEDOM) a signé une convention de partenariat avec Bpifrance, opérateur majeur du Plan de Relance lancé par l'Etat en 2020. Cette coopération a pour objectif de croiser leurs expertises, leurs réseaux ainsi que leurs modes de travail et d'interventions pour soutenir la croissance durable, l'emploi, la compétitivité et le rayonnement des entreprises ultramarines.

La convention structure un cadre d'échange d'informations ainsi que la mise en place d'actions communes de communica-

tion. Elle permet également la sensibilisation des entreprises et fédérations membres de la FEDOM aux outils mis à leur disposition par Bpifrance, dans une logique de proximité via ses implantations régionales.

### QUATRE PRIORITES

- Prendre en considération certains effets de la crise sanitaire liée au Covid-19 et de ses conséquences économiques et sociales sur les territoires d'Outre-mer. L'action commune sera alors inscrite dans le cadre des mesures de relance définies en concertation avec l'Etat.
- Favoriser et promouvoir les dispositifs et les actions ayant pour objectif de renforcer l'at-

tractivité des Outre-mer.

- Soutenir les initiatives, les dispositifs ou les actions favorisant le développement des territoires ultramarins et la compétitivité de leurs entreprises avec une approche durable pour réussir les transitions énergétique, écologique et numérique.
- Favoriser la connexion des entreprises des Outre-mer avec le reste du monde, notamment par le déploiement de la société numérique.

Cette convention-cadre se déclina en projets de collaboration concrète, en lien avec les missions et le programme d'actions de la FEDOM d'une part et des outils mis en œuvre par Bpifrance d'autre part.

## GRANDE BRADERIE DE TÔLES

TÔLE BAC ACIER



PRIX SPÉCIAL SAISON CYCLONIQUE

TÔLE ONDULÉE

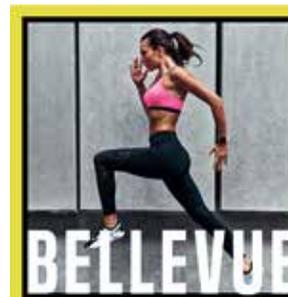


Disponibles en différents coloris

À PARTIR DE 8€ LE M<sup>2</sup> (2<sup>e</sup> choix)

**METAL CARAIBES**

Route de l'aéroport de Grand Case  
Tél : +(590) 690 777 773



**GO SPORT**  
SXM  
**MEGA**  
SPORTS STORE

# Première croisière... Et 2 cas de Covid-19 !

Deux cas positifs au Covid-19 ont été détectés dans le navire de croisière, le Celebrity Millennium, le premier paquebot à avoir repris ses croisières dans les Caraïbes, depuis l'arrêt total de l'activité du secteur du fait de la pandémie. Avant d'embarquer, les passagers avaient tous dû présenter leur certificat de vaccination et un test PRC négatif.



la compagnie, pour tracer les éventuels cas contacts.

## LA CROISIÈRE CONTINUE

La compagnie de croisière affirme avoir suivi des protocoles complets en phase avec ses destinations partenaires, voire même avoir dépassé les directives de la principale américaine agence de santé publique, « pour protéger la santé et sécurité de (ses) passagers ». Les Centres de prévention et de

lutte contre les maladies (CDC) avaient diffusé début mai de nouvelles règles devant permettre aux croisiéristes de reprendre la mer sous des conditions strictes : que 95 % des personnes naviguant sur les bateaux de croisières, passagers comme salariés, soient vaccinées.

Le Celebrity Millennium est revenu à Sint Maarten comme prévu à l'issue de cette première croisière et a embarqué samedi dernier sa deuxième vague de passagers.

V.D. (avec AFP)

Le Celebrity Millennium dont le port de Sint Maarten est devenu la base pour quelques semaines, avait largué les amarres le samedi 5 juin dernier pour une croisière de 7 jours dans les Caraïbes. Les quelque 600 passagers et 650 membres d'équipage, avant de monter à bord, avaient tous dû présenter un schéma vaccinal intégral ainsi que les résultats négatifs d'un test PCR réalisé moins de 72 h avant l'embarquement. C'est pendant le contrôle sanitaire obligatoire de fin de croisière que 2 passagers, asymptomatiques selon la compagnie Royal Caribbean, et voyageant dans la même cabine, ont été testés positifs au Covid-19.

Ces deux passagers ont été placés à l'isolement et sont suivis par l'équipe médicale de

## Covid-19 : Trois décès enregistrés en une semaine au sud de l'île

Jeudi 10 juin dernier, le ministre de la Santé publique, du Développement social et du Travail VSA, Omar Ottley, a annoncé que le territoire déplorait sa 31e victime des suites du Covid-19, et avait enregistré 3 décès en l'espace d'une semaine. Il implore la population qui n'est pas encore vaccinée à aller le faire sans tarder. Samedi 12 juin, 72 personnes étaient toujours recensées actives au virus et 4 patients étaient hospitalisés au Sint Maarten Medical Center (SMMC) et 121 personnes placées en isolement.

V.D.



Omar Ottley, ministre de la Santé publique de Sint Maarten

ANTILLEAN PAINT  
SINCE 1995

# Dijtham

We've got it

**SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES**

**30% DE REMISE SUR LES OUTILS GENESIS**

HAPPY FATHER'S DAY

MEULEUSE D'ANGLE 120V 4-1/2" EGBT 1375A **\$69**

**BOSCH**

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H  
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY  
TÉL : (+1-721) 544-3321

KIA SXM Soremar

All-New **picanto X LINE**

**COLOUR YOUR CITY**

5 ANS DE GARANTIE\*  
PREUVE DE QUALITE

La Mensualité... ?  
c'est VOUS qui choisissez !

EXEMPLES :

<b>215€/mois</b> sur 59 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 4000*	<b>222€/mois</b> sur 71 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 2000*	<b>257€/mois</b> sur 59 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 2000*	<b>292€/mois</b> sur 60 loyers, avec 0* d'apport
---	---	---	---

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

**KIA**  
Movement that inspires

# CM to CM : un premier événement très réussi

Après plus d'un an sans manifestation, toute l'équipe de Dream of Trail a réussi le pari d'organiser un nouvel événement, le CM to CM, qui s'est couru dimanche dernier.

Ce premier Trail de l'année a vu le retour sur la plus haute marche du podium de Grégory Pigeon (SXM Tri Académie) qui, sur le 16km, a devancé Clément Louineau (Dream of Trail) et Germain Thomas (Dream of Trail). Chez les dames, c'est sans surprise que Céline Verdonck (Saint-Martin Extreme Runners) est arrivée en tête, se plaçant ainsi douzième au classement général devant Linda Hanry (Avenir Sportif) et Eloïse Duval (SXM Tri Académie).

Ces dames étaient par ailleurs venues en force sur le 10 km ou elles n'étaient pas moins de 21 à terminer la course sur les 38 coureurs inscrits. Julie O'Neill (Saint-Martin Extreme Runners) a réalisé une belle performance, première chez les dames et 5ème au classement général, devant Anne Tchero et Jenifer Thomas (Dream of Trail) dans un mouchoir de poche puisqu'elles se classent respectivement 6ème et 7ème au général. Chez les hommes, sur le même parcours, c'est Mozard Raydon (Intergeneration Runners) qui s'est attribué la première place devant Lionel Sabbadin et Pierre Derbaudrenghin (Intergeneration Runners).

A.B



# Holiday's Run : pour fêter l'arrivée de l'été

Cette fin de saison est riche en création d'événements pour les trailers de Saint-Martin. Cette fois, c'est le club Intergeneration Runners qui a décidé d'organiser une nouvelle course : la Holiday's Run. La première édition aura lieu le dimanche 20 juin.

Au programme de cette journée, une course de 10 km chronométrée sur route, avec deux petits dénivelés, dans Marigot au départ du Stade de Sandy Ground à 6h30. Un ravitaillement est prévu à mi-parcours et en fin de course. La Holiday's Run est ouverte à tous, à partir de seize ans, et les inscriptions (10 € par participant) sont ouvertes sur [www.sport-timing-caribes.com](http://www.sport-timing-caribes.com). Le retrait des dossards se fera au stade de Sandy Ground le vendredi 18 juin de 17h à 19h et le samedi 19 juin de 10h à 17h. Plus d'infos : [igr.saintmartin@yahoo.com](mailto:igr.saintmartin@yahoo.com).



## Ticket Sport : encore quelques places

Cette année, les enfants, de 7 à 14 ans peuvent bénéficier gratuitement des activités mises en place par la Collectivité dans le cadre de l'opération Ticket Sport. Elles se dérouleront du 5 au 30 juillet, du lundi au vendredi de 8h à 13h (excepté les jours fériés) à la Halle des Sports du stade Jean-Louis Vanterpool.

125 places sont disponibles et le dossier d'inscription est à télécharger sur le site de la Collectivité ([www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr)) et à renvoyer complété par mail à : [jeunesse-sports@com-saint-martin.fr](mailto:jeunesse-sports@com-saint-martin.fr).

Le dossier peut également être déposé auprès du service des Sports, situé à l'annexe de la Collectivité (cité administrative de Concordia, rue Jean-Jacques Fayel) du lundi au vendredi de 9h à 12h. Informations : 05 90 29 59 13.



# La Nouvelle Tiguan.

Vous pouvez sentir quand il est temps de changer.

A PARTIR DE

## 292€

PAR MOIS





Couple et puissance maximum



Toit ouvrant panoramique



Cockpit numérique virtuel VW de 12,3 pouces avec écran actif multicolore

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ERE REVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21



motorworldgroupsxm.com

**5** Ans de Garantie

**+011 (590) 52 88 01**  
223 Galisbay, Marigot 97150  
[volkswagen-stmaarten.com](http://volkswagen-stmaarten.com)



Membre du groupe  
Hi  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 5 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance, notez les attractions avec cracheur de feu et danseuse dans un show lumineux, et toujours d'excellentes animations musicales tous les soirs de 19h à 22h45. Au programme : mercredi 16 juin la 'Ladies Night' et jeudi 17 juin la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi 18 juin et samedi 19 juin Dj Classy D et ses invités, dimanche 20 juin Dj Outkast, et lundi 21 juin Dj Rudy.

### AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Eduardo chanteur-guitariste 'Jazz-Pop-Latino', jeudi la 'Ladies Night' avec Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik', vendredi Gianfranco et Lee 'Pop-Rock', samedi le groupe What the Funk 'Soul-Funk', dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night', et au Sport Lounge la 'NBA Playoffs' ainsi que tous jours les matches fixés à 12h et 15h de 'L'Euro Foot 2021' sur grand écran.

### A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émousser vos papilles, est aussi un excellent site de détente festive des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé. DJ + 2 Clients

### AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk

vous rappelle tous les mardis 'live Music' de 17h à 20h et vos rendez-vous Football pour l'Euro 2021 tous les jours avec des matches retransmis sur 2 écrans. Notez mardi 15 juin France-Allemagne (15h), mercredi 16 juin Finlande-Russie (9h), Turquie-Galles (12h), Italie-Suisse (15h), et jeudi 17 juin Ukraine-Macédoine (9h), Danemark-Belgique (12h) puis Hollande-Autriche (15h).

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 9h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose également de belles animations musicales avec les jeudis 17 et 24 juin le guitariste-chanteur Lee Hardesty pour votre 'Acoustic Dinner', les vendredis 18 et 25 juin la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep à partir de 19h30, et le samedi 26 juin la 'Lagoonies Regatta'. Lee guitare

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Ce Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose une grande 'Beach Party' de 13h à 18h tous les dimanches avec Dj Gringo. Notez également tous les jours, les matches de Football de L'Euro 2020 qui sont retransmis sur 3 grands écrans avec 'Special Drink & Foods'.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)



Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et pour les amateurs de Football les retransmis-

## LAGOONIES

Bistro-Bar

Wellington Road  
33-35 Cole bay SXM  
(Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistrolagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

First SXM brewed beer ON TAP!

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

THURSDAY JUNE 17<sup>TH</sup>  
**LEE HARDESTY**  
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JUNE 18<sup>TH</sup>  
**HAVANA DEEP POWER**  
Cuban Salsa live 8 pm

SATURDAY JUNE 26<sup>TH</sup>  
**LAGOONIES REGATTA 7<sup>TH</sup>**  
Racing from 9am to 5pm  
Special lunch, Live music...

LIVE MUSIC

sions de tous les matches de l'Euro 2020 sur grand écran. Pour l'équipe de France elle débutera aujourd'hui mardi 15 juin à 15h contre l'Allemagne, puis jouera le samedi 19 juin à 9h contre la Hongrie, et le mercredi 23 juin à 15h face au Portugal.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs. Notez tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj BIs, et le 3ème samedi du mois le duo Scud et Agathe pour le 'Live Acoustik'.

### HOLLAND HOUSE BEACH (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant 'Ocean Lounge' vous invite tous les vendredis à sa 'Friday Party' de 18h à 21h avec Fashion Show, Live ou Dj Party.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreux rendez-vous festifs en fin de semaine avec tous les jours 'Tapas Sunset', le vendredi 'Reggae Live Band' de 17h30 à 19h30, le dimanche diverses animations musicales dès 15h, et tous les jours les retransmissions des matches de l'Euro Football.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec mardi Dj Miss BB Bad, mercredi les Dj's Leeyo et Vybz, jeudi Dj Outkast, vendredi Dj Big Boss, samedi les Dj's G.Star, Kilo, Siw Roo, et dimanche Dj King Kembe jusqu'à 22h30, sans oublier tous les matches de l'Euro-Foot de 9h à 18h sur plusieurs écrans.

### AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous

## LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À 23H

**DIJ MAESTRO  
DJ BIG BOSS**

MERCREDI Ladies Night  
& JEUDI Old School

**DIJ CLASSY D  
& GUESTS**

VENDREDI  
& SAMEDI

**DIJ OUTKAST**

DIMANCHE

**DIJ RUDY**

LUNDI

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 19H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 544 0721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

## RESTAURANT RECHERCHE

**1 cuisinier  
chef de partie**

**1 serveur  
polyvalent H/F**

ADRESSER CV  
secretariat.abr@gmail.com  
ou tel : 05 90 51 30 09



## La tournée de Mimi

propose tous les vendredis son 'Friday Happy Hour' de 17h à 20h Dj Pebbles, ou différents Bands en Live, et le jeudi 24 juin sa soirée 'Full Moon' spéciale Reggae Love.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou pour profiter de l'ambiance avec de nombreux Dj's en alternance à partir de 20h les jeudis (Ladies Night), vendredis, samedis et 'Happy Hour' tous les soirs de 17h à 19h.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### THE PUB (Simpson Bay)



Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec mardi Gianfranco et Jojo, mercredi Ali et Enora 'Country', jeudi le groupe Livin'High 'Pop-Rock', vendredi la chanteuse Enora, samedi Alfrédo sur du 'Pop-Rock', lundi une 'Jam session' avec 7 à 8 musiciens, et tous les jours les retransmissions sur 3 écrans de l'Euro Football.

### AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 777 de 11h à 20h, sauf le dimanche, avec un service Lunch de 12h à 16h préparé par le chef Fred Albar. Un superbe spot de détente en bord de mer pour vos repas, le Sunset-tapas, avec tous les mardis et jeudis de 17h à 20h Dj Alex pour les notes d'ambiance.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous invite à ses 'Afterwork' tous les mercredis

et vendredis avec Dj Alex à l'animation musicale de 17h à 19h45 sur du 'Funk-Pop-House', puis ne manquez pas aussi tous les jours les retransmissions des matches de l'Euro Football.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h30 avec différents musiciens Chocolate sax (Jazz), Ali Montero (Latino), et les mercredis Dj Mister T & Friends, sans oublier tous les matches de l'Euro Football sur grand écran à 12h et 15h.

### LE SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Soul Party' avec la chanteuse Tanya Michelle de 18h à 21h.

### AU LOTUS (Simpson bay)



Le Night-Club vous propose de vous retrouver de 19h à 23h pour votre soirée 'About Last Night' le vendredi 18 juin avec les Dj's Outkast et Prince et le samedi 19 juin pour votre 'Elegant Saturday' avec différents Dj's en invités.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de bonnes animations musicales en semaine de 19h à 22h, mercredi Alfredo et Yonnis sur du 'Pop-Rock', jeudi Ayan Farah 'Soul-Jazz', vendredi Connis (sax) et Betty 'Jazz-Reggae', samedi le trio Latino, dimanche la 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, puis le lundi Sms Expérience Band sur du 'Funk-Reggae'.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis est ouvert en juin du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant de midi à 16h, le bar de 12h à 19h, les activités et l'espace piscine de 10h à 17h. Nous relevons tous les dimanches la 'Pool Party' avec Dj EM de 13h à 17h et la prochaine soirée 'Saturday Night at the Movie' qui a été reportée après la levée du couvre-feu.

### AU SUNBEACH (Baie Orientale)



Le Beach-Restaurant qui est ouvert 777 pour le Lunch, vous invite dans un cadre chaleureux à découvrir sa nouvelle carte aux bonnes saveurs avec pour la fête des Pères, le dimanche 20 juin une grande journée qui vous sera proposée. Au programme, nombreux plats spéciaux à la carte, une coupe de champagne offerte à tous les clients, des cadeaux pour tous les papas, et la chanteuse Tanya Michelle avec Dj Alex pour les belles notes d'ambiance.

### AU COOKY TURTLE (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Kimsha Beach vous propose tous les jeudis la 'Ladies Night' avec Dj EM, vendredis sa 'Special Party' avec Dj's, et samedis 'Live Reggae' dès 19h30 avec différents musiciens ou Bands.

### AU PRESOIR (Grand Case)



Ce Restaurant très réputé pour sa table aux belles saveurs, est ouvert tous les jours de midi à 20h en Non-Stop avec pour le Lunch nombreux spéciaux à la carte ou menu à 26€. Notez également du lundi au jeudi inclus de 15h à 19h30, l'opération 'votre invité est notre invité' qui se prolonge tout le mois de juin et pour les amateurs de Rhums près de 200 références à l'annexe 'La Part des Anges' ouverte de 16h à 19h45. 2 Boss

### AU 978 BEACH SXM (Friars Bay)

Le Restaurant-Lounge qui est ouvert tous les jours de 11h à 19h avec Music et Tapas pour le 'Sunset Afterwork' de 17h à 19h, vous rappelle qu'il retransmettra également tous les matches de la Coupe d'Europe des Nations du 11 juin au 11 juillet.

### AU ROXXY'S (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de belles 'Beach Party' en fin de semaine avec une palette de Dj's locaux et internationaux pour animer le site. Nous avons relevé mercredi le 'Dinner Music Show' de 19h à 22h avec le talentueux guitariste-chanteur Soley, vendredi 'Angel Night' à partir de 18h avec Dj Sheff et ses invités, puis samedi 19 juin de 12h à 22h le Beach Party 'Summer Revolution' avec les Dj's Alex, Nicolas Barcel, Classy D, Vj Play (Guadeloupe) et Julian DK (Miami) et des surprises toutes les heures.



empreinte SXM

## RECHERCHE agent commercial

En charge de la prospection,  
vente et suivi client

Expérience exigée  
à Saint-Martin

Bilingue et véhiculé

Envoyer CV et  
lettre de motivation  
par mail uniquement à  
empreintesxm@orange.fr

97150

Voilà

Votre bi-hebdo de l'Info

LA CENTRALE

SXM

MOTORS

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 19 juin à 8h PHARMACIE CONCORDIA

Concordia

0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# La tournée de Mimi



## AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose dorénavant ses soirées festives de 19h30 à 23h avec la chanteuse- pianiste Rachel Solomon pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk pour de chaudes effervescences dès 20h.

## AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)

Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, tous les samedis 'Da Funky Fest' avec Dj Sheff, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et les jeudis 'Groovy Thursdays' avec Alfredo Acosta. Relevez également le samedi 26 juin à partir de 14h le tournoi de Beach-Volley organisé par 'Amstel Bright' avec de nombreux prix et les Dj's Stov3, Big Boss et Maestro à l'animation.

## LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous rappelle ses 'Live Music Party' le vendredi Scud et Frédo, samedi Percy Rankin avec son Bonfire Band pour du 'Reggae' dès 18h, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, mercredi Lee-Ronny, jeudi Alfredo-

Yonny, vendredi Ronny-Bobby, samedi Ronny-Cédric, dimanche Alfredo-Yonny, lundi Tanya-Gianfranco, et mardi Cédric-Fredo.

## AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h30 à 23h, avec ses spéciales soirées le mardi la 'Salsa Party' avec Latin Sugar Band et Dj Eagle, le samedi 'Signature Cocktail' avec Dj EM, et le dimanche la 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

## AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)



Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi pour vous détendre 5 tables de billard, une salle de jeux, 4 Tv pour les matches de l'Euro-Foot, des animations musicales dès 19h avec mardi Jojo, mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa Lavocat, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

## AU PALMS (Simpson Bay)

Ce Restaurant vous propose une cuisine très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis dès 20h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

## AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoké', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

## AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les vendredis 'Steak Night' avec joueur de 'Steelpan' et tous les samedis dîner concert dès 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

## AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)



Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj's et Karaoké et les samedis 'Live Music' avec différents musiciens invités.

## A LA PIZZA CLUB (Cole Bay)

Sur le site du Princess Casino, ce restaurant est aussi un spot toujours très attractif avec différents chanteurs-chanteuses invités certains soirs pour le 'Live Music', et tous les vendredis la 'Karaoké Party' de 19h à 22h30 animée par Dj Alex.

## THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)



Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Sports-Restaurant vous invite à ses 'Spécial Party' en fin de semaine avec les Dj's Flames, Blaze et leurs invités.

## YO & JO PMU (Concordia)

Le Restaurant-Sports-Bar qui retransmet déjà tous les grands événements sportifs sur 5 écrans et bien sûr toutes les courses hippiques, vous propose tous les jours jusqu'au 11 juillet ses rendez-vous autour de l'Euro Football avec mardi 15 juin France-Allemagne à 15h.

## AU BISTRO NU (Marigot)

Ce Restaurant à la cuisine traditionnelle Française qui est ouvert du lundi au samedi avec à sa carte aux nombreuses suggestions du jour, plats du terroir, spécialités Lyonnaises, quelques saveurs créoles, vous annonce qu'il assurera aussi les retransmissions de l'Euro Football du 11 juin au 11 juillet.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les notes.

## NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## AU KAKAO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré aux platines.

## AU CARNAVAL VILLAGE (Philipsburg)

Tous les vendredis aux 'Booth 36-37-38', Spécial 'Grill Party' avec Dj's JD et Girlz Dem Sugga dès 19h.

## ONE LOVE LOUNGE (Simpson Bay)

En fin de semaine ambiance à partir de 19h avec le jeudi DJ Fabulous, le vendredi la 'Freaky Fridays' animée par les Dj Tete, Dope Girl et Bruksnot, et le samedi la 'Big Party' avec plusieurs Dj's invités.

## A LA TOQUE (Hope Estate)

Pour ses soirées Café-Théâtre, le Restaurant vous annonce le retour du 'Comedy Show' des Têtes de l'Art (si retrait du couvre-feu), les vendredis 18 et 25 juin à partir de 19h30 avec Dîner-Spectacle à 39€.

## A LA PLAGES LTC (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées 'Movie Night on the Beach' les mercredis 23 et 30 juin, sans oublier le spécial menu du soir à 49€ à partir de 18h.

## AVEC L'ECOLE MUSICAMIN (Marigot)

Le concert de fin d'année avec tous les élèves de Amin et de son équipe se déroulera le dimanche 20 juin 2021 à partir de 17h au Sandbar, derrière le Sunset à Maho Beach.

BREWED IN SAINT MARTIN  
**SXM BEER**  
HON. HON. HON. BEACH BAR

TOUS LES MARDIS DE 18H à 20H  
LIVE MUSIC avec LEE HARDESTY  
RICARD \$3 LE VERRE (toute la journée)  
Havana Club MALIBU \$5 (3 ans d'âge) LE VERRE \$5 LE VERRE

EURO2021  
MARDI 15 JUIN  
à 12h : Hongrie / Portugal  
à 15h : France / Allemagne  
MERCREDI 16 JUIN  
à 9h : Finlande / Russie  
à 12h : Turquie / Pays de Galles  
à 15h : Italie / Suisse  
JEUDI 17 JUIN  
à 9h : Ukraine / Macédoine du Nord  
à 12h : Danemark / Belgique  
à 15h : Pays-Bas / Autriche  
RETRANSMISSION DE TOUS LES MATCHS SUR 2 ÉCRANS  
DU 11 JUIN AU 11 JUILLET 2021  
QUALI BEACH BAR ON THE BOARDWALK

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

TOUS LES LUNDIS  
Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**  
Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise  
**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...  
OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h

TOUS LES VENDREDIS  
"DEEP HOUSE PARTY"  
avec DJ BLS  
de 21 à 2h au bar-lounge  
Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

**97150**  
SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouard : 0690 54 06 06  
redaction@empreintesxm.net

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant :  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrède Demont : 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan : 0690 622 822  
sloboc@empreintesxm.net

# EASY GOOOOAL!



Offre Spéciale  
Euro 2021

**-50%**

**SUR LE HUAWEI  
NOVA 5T**

Avec un abonnement  
à partir de 49,90€/mois

Engagement 12 mois



**+ EN CADEAU :** étui et protection écran !

Offre réservée aux particuliers de St Martin et St Barthélemy valable du 8 au 30 juin 2021 et soumise à condition : prix du smartphone Huawei Nova 5T à 149€ au lieu de 299€ hors promotion avec un étui et une protection écran offerts (valeur 39,80€) sous condition d'un forfait mobile illimité à partir de 39,90€/mois + 10€/mois et d'un engagement de 12 mois. Prix promotion du Smartphone sans forfait : 269€, prix hors promotion 299€. Prix indiqués TTC.

[www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com) | Retrouvez-nous   

Easy go !

**Dauphin**  
telecom